

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 399

Volume 35

31 December 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3939/92 of 15 December 1992 amending certain aid rates for peas, field beans and sweet lupins	1
Commission Regulation (EEC) No 3940/92 of 15 December 1992 amending certain aid rates for peas, field beans and sweet lupins	10
Commission Regulation (EEC) No 3941/92 of 15 December 1992 amending certain aid rates for peas, field beans and sweet lupins	23
★ Commission Regulation (EEC) No 3942/92 of 22 December 1992 establishing a reference method for the determination of sitosterol and stigmasterol in butteroil . . .	29
★ Commission Regulation (EEC) No 3943/92 of 23 December 1992 derogating from Regulations (EEC) No 19/82 and (EEC) No 3653/85 as regards imports of sheepmeat and goatmeat sector products originating in certain third countries	39
★ Commission Regulation (EEC) No 3944/92 of 30 December 1992 introducing a double checking system for monitoring certain textile products originating in Bangladesh	41

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3939/92

of 15 December 1992

amending certain aid rates for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/92⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2603/92⁽³⁾ modified the agricultural conversion rates set out in the Annexes to Council Regulation (EEC) No 1678/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3197/92⁽⁵⁾; whereas for the implementation of Article 6 of Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾, the amounts in national currency of the aid fixed in advance by the Regulations adopted before 14 September 1992 which took account of the agricultural conversion rates applying at the dates of their entries into force, should be adjusted with effect from that date; whereas definitive rates of aid were set for the 1992/93 marketing year by Commission Regulation (EEC) No 3083/92⁽⁸⁾ for peas, field beans, and sweet lupins;

Article 1

The aid for peas, field beans and sweet lupins fixed in advance in certificates issued before 14 September 1992 but used for the identification of peas, field beans and sweet lupins after that date as set out in the Annexes to Commission Regulations (EEC) No 648/92⁽⁹⁾, (EEC) No 800/92⁽¹⁰⁾, (EEC) No 949/92⁽¹¹⁾, (EEC) No 1103/92⁽¹²⁾, (EEC) No 1254/92⁽¹³⁾, (EEC) No 1394/92⁽¹⁴⁾, (EEC) No 1534/92⁽¹⁵⁾, (EEC) No 1709/92⁽¹⁶⁾, (EEC) No 1791/92⁽¹⁷⁾, (EEC) No 1967/92⁽¹⁸⁾, (EEC) No 2208/92⁽¹⁹⁾, (EEC) No 2394/92⁽²⁰⁾, (EEC) No 2537/92⁽²¹⁾ fixing the subsidy on peas, field beans and sweet lupins are replaced by the amounts given in the tables in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 92.

⁽³⁾ OJ No L 272, 17. 9. 1992, p. 66.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 92.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 314, 30. 10. 1992, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 69, 14. 3. 1992, p. 38.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 86, 1. 4. 1992, p. 34.

⁽¹¹⁾ OJ No L 102, 16. 4. 1992, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 117, 1. 5. 1992, p. 44.

⁽¹³⁾ OJ No L 131, 16. 5. 1992, p. 15.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 18.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 162, 16. 6. 1992, p. 8.

⁽¹⁶⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 42.

⁽¹⁷⁾ OJ No L 182, 2. 7. 1992, p. 66.

⁽¹⁸⁾ OJ No L 197, 16. 7. 1992, p. 58.

⁽¹⁹⁾ OJ No L 218, 1. 8. 1992, p. 41.

⁽²⁰⁾ OJ No L 233, 15. 8. 1992, p. 19.

⁽²¹⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 37.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

FINAL AID

PEAS AND FIELD BEANS AS FOODSTUFF

Amounts of aid fixed in advance

— harvested in Greece —

— harvested in the United Kingdom —

(Dr per 100 kg)

(£ per 100 kg)

Regulation (EEG) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	2 913,92
800/92	1. 4. 1992	2 913,92
949/92	16. 4. 1992	2 854,05
1103/92	1. 5. 1992	2 854,05
1254/92	16. 5. 1992	2 823,83
1394/92	1. 6. 1992	2 823,83
1534/92	16. 6. 1992	2 823,83
1709/92	1. 7. 1992	3 114,40
1791/92	2. 7. 1992	3 114,40
1967/92	16. 7. 1992	3 114,40
2208/92	1. 8. 1992	3 114,40
2394/92	16. 8. 1992	3 114,40
2537/92	1. 9. 1992	3 114,40

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	7,854
800/92	1. 4. 1992	7,854
949/92	16. 4. 1992	7,854
1103/92	1. 5. 1992	7,854
1254/92	16. 5. 1992	7,854
1394/92	1. 6. 1992	7,854
1534/92	16. 6. 1992	7,854
1709/92	1. 7. 1992	8,663
1791/92	2. 7. 1992	8,663
1967/92	16. 7. 1992	8,663
2208/92	1. 8. 1992	8,663
2394/92	16. 8. 1992	8,663
2537/92	1. 9. 1992	8,663

— harvested in Spain —

— harvested in Italy —

(Pta per 100 kg)

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEG) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	1 472,03
800/92	1. 4. 1992	1 472,03
949/92	16. 4. 1992	1 472,03
1103/92	1. 5. 1992	1 472,03
1254/92	16. 5. 1992	1 472,03
1394/92	1. 6. 1992	1 472,03
1534/92	16. 6. 1992	1 472,03
1709/92	1. 7. 1992	1 623,51
1791/92	2. 7. 1992	1 623,51
1967/92	16. 7. 1992	1 623,51
2208/92	1. 8. 1992	1 623,51
2394/92	16. 8. 1992	1 623,51
2537/92	1. 9. 1992	1 623,51

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	17 430
800/92	1. 4. 1992	17 430
949/92	16. 4. 1992	17 430
1103/92	1. 5. 1992	17 430
1254/92	16. 5. 1992	17 430
1394/92	1. 6. 1992	17 430
1534/92	16. 6. 1992	17 430
1709/92	1. 7. 1992	19 223
1791/92	2. 7. 1992	19 223
1967/92	16. 7. 1992	19 223
2208/92	1. 8. 1992	19 223
2394/92	16. 8. 1992	19 223
2537/92	1. 9. 1992	19 223

Amounts to be deducted in the case of

peas used in Spain (Pta): 10,30,
 peas and field beans used in Portugal (Esc): 12,38.

ANNEX II

PARTIAL AID

PEAS AND FIELD BEANS INTENDED FOR ANIMAL FEED

Amounts of aid fixed in advance

— harvested in Greece —

(Dr per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	3 267,83
800/92	1. 4. 1992	3 279,79
949/92	16. 4. 1992	3 254,36
1103/92	1. 5. 1992	3 237,04
1254/92	16. 5. 1992	3 167,58
1394/92	1. 6. 1992	3 209,42
1534/92	16. 6. 1992	3 170,20
1709/92	1. 7. 1992	3 341,34
1791/92	2. 7. 1992	3 341,34
1967/92	16. 7. 1992	3 437,24
2208/92	1. 8. 1992	3 422,13
2394/92	16. 8. 1992	3 465,42
2537/92	1. 9. 1992	3 419,22

— harvested in the United Kingdom —

(£ per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	8,859
800/92	1. 4. 1992	8,893
949/92	16. 4. 1992	8,975
1103/92	1. 5. 1992	8,927
1254/92	16. 5. 1992	8,810
1394/92	1. 6. 1992	8,927
1534/92	16. 6. 1992	8,818
1709/92	1. 7. 1992	9,294
1791/92	2. 7. 1992	9,294
1967/92	16. 7. 1992	9,561
2208/92	1. 8. 1992	9,518
2394/92	16. 8. 1992	9,639
2537/92	1. 9. 1992	9,510

— harvested in Spain —

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	1 660,32
800/92	1. 4. 1992	1 666,68
949/92	16. 4. 1992	1 682,13
1103/92	1. 5. 1992	1 673,04
1254/92	16. 5. 1992	1 651,23
1394/92	1. 6. 1992	1 673,04
1534/92	16. 6. 1992	1 652,59
1709/92	1. 7. 1992	1 741,81
1791/92	2. 7. 1992	1 741,81
1967/92	16. 7. 1992	1 791,80
2208/92	1. 8. 1992	1 783,92
2394/92	16. 8. 1992	1 806,49
2537/92	1. 9. 1992	1 782,41

— harvested in Italy —

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	19 659
800/92	1. 4. 1992	19 734
949/92	16. 4. 1992	19 917
1103/92	1. 5. 1992	19 810
1254/92	16. 5. 1992	19 551
1394/92	1. 6. 1992	19 810
1534/92	16. 6. 1992	19 567
1709/92	1. 7. 1992	20 624
1791/92	2. 7. 1992	20 624
1967/92	16. 7. 1992	21 216
2208/92	1. 8. 1992	21 122
2394/92	16. 8. 1992	21 390
2537/92	1. 9. 1992	21 104

Amounts to be deducted in the case of use in Spain

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	6,51
800/92	1. 4. 1992	6,36
949/92	16. 4. 1992	6,36
1103/92	1. 5. 1992	6,36
1254/92	16. 5. 1992	6,51
1394/92	1. 6. 1992	6,36
1534/92	16. 6. 1992	6,51
1709/92	1. 7. 1992	5,91
1791/92	2. 7. 1992	5,91
1967/92	16. 7. 1992	5,60
2208/92	1. 8. 1992	5,60
2394/92	16. 8. 1992	5,45
2537/92	1. 9. 1992	5,76

ANNEX III

PARTIAL AID

SWEET LUPINS INTENDED FOR USE IN ANIMAL FEED

Amounts of aid fixed in advance

— harvested in Greece —

(Dr per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	4 138,07
800/92	1. 4. 1992	4 154,02
949/92	16. 4. 1992	4 140,41
1103/92	1. 5. 1992	4 117,32
1254/92	16. 5. 1992	4 034,95
1394/92	1. 6. 1992	4 090,74
1534/92	16. 6. 1992	4 038,44
1709/92	1. 7. 1992	4 266,83
1791/92	2. 7. 1992	4 266,83
1967/92	16. 7. 1992	4 394,40
2208/92	1. 8. 1992	4 374,64
2394/92	16. 8. 1992	4 432,17
2537/92	1. 9. 1992	4 370,28

— harvested in the United Kingdom —

(£ per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	11,288
800/92	1. 4. 1992	11,333
949/92	16. 4. 1992	11,443
1103/92	1. 5. 1992	11,378
1254/92	16. 5. 1992	11,223
1394/92	1. 6. 1992	11,378
1534/92	16. 6. 1992	11,233
1709/92	1. 7. 1992	11,868
1791/92	2. 7. 1992	11,868
1967/92	16. 7. 1992	12,223
2208/92	1. 8. 1992	12,168
2394/92	16. 8. 1992	12,328
2537/92	1. 9. 1992	12,156

— harvested in Spain —

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	2 115,50
800/92	1. 4. 1992	2 123,98
949/92	16. 4. 1992	2 144,58
1103/92	1. 5. 1992	2 132,47
1254/92	16. 5. 1992	2 103,38
1394/92	1. 6. 1992	2 132,47
1534/92	16. 6. 1992	2 105,20
1709/92	1. 7. 1992	2 224,26
1791/92	2. 7. 1992	2 224,26
1967/92	16. 7. 1992	2 290,76
2208/92	1. 8. 1992	2 280,46
2394/92	16. 8. 1992	2 310,45
2537/92	1. 9. 1992	2 278,18

— harvested in Italy —

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	25 048
800/92	1. 4. 1992	25 149
949/92	16. 4. 1992	25 393
1103/92	1. 5. 1992	25 249
1254/92	16. 5. 1992	24 905
1394/92	1. 6. 1992	25 249
1534/92	16. 6. 1992	24 926
1709/92	1. 7. 1992	26 336
1791/92	2. 7. 1992	26 336
1967/92	16. 7. 1992	27 124
2208/92	1. 8. 1992	27 002
2394/92	16. 8. 1992	27 357
2537/92	1. 9. 1992	26 975

Amounts to be deducted in the case of use in Spain

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	September
648/92	16. 3. 1992	8,63
800/92	1. 4. 1992	8,48
949/92	16. 4. 1992	8,48
1103/92	1. 5. 1992	8,48
1254/92	16. 5. 1992	8,63
1394/92	1. 6. 1992	8,48
1534/92	16. 6. 1992	8,79
1709/92	1. 7. 1992	7,88
1791/92	2. 7. 1992	7,88
1967/92	16. 7. 1992	7,42
2208/92	1. 8. 1992	7,57
2394/92	16. 8. 1992	7,42
2537/92	1. 9. 1992	7,57

ANNEX IV

EXCHANGE RATE OF THE ECU TO BE USED

— applicable from 16 March 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	235,957	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	176,988	0,711900

— applicable from 1 April 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	235,957	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	176,988	0,714214

— applicable from 16 April 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	239,353	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	176,988	0,710357

— applicable from 1 May 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	239,353	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	173,915	0,703336

— applicable from 16 May 1991 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	242,123	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	171,432	0,703336

— applicable from 1 June 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	244,705	128,366	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,832	0,703336

— applicable from 16 June 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	247,243	128,366	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,832	0,703336

— applicable from 1 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,301	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,536	0,704647

— applicable from 2 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,301	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,536	0,704647

— applicable from 16 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,429	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,696904

— applicable from 1 August 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	130,552	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,696904

— applicable from 16 August 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,942	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,720432

— applicable from 1 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	251,757	130,391	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,640	0,720432

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3940/92

of 15 December 1992

amending certain aid rates for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/92⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2736/92⁽³⁾ modified the agricultural conversion rates set out in the Annexes to Council Regulation (EEC) No 1678/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3197/92⁽⁵⁾; whereas for the implementation of Article 6 of Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾, the amounts in national currency of the aid fixed in advance by the Regulations adopted before 17 September 1992 which took account of the agricultural conversion rates applying at the dates of their entries into force, should be adjusted with effect from that date; whereas definitive rates of aid were set for the 1992/93 marketing year by Commission Regulation (EEC) No 3083/90⁽⁸⁾ for peas, field beans, and sweet lupins;

The aid for peas, field beans and sweet lupins fixed in advance in certificates issued before 17 September 1992 but used for the identification of peas, field beans and sweet lupins after that date as set out in the Annexes to Commission Regulations (EEC) No 648/92⁽⁹⁾, (EEC) No 800/92⁽¹⁰⁾, (EEC) No 949/92⁽¹¹⁾, (EEC) No 1103/92⁽¹²⁾, (EEC) No 1254/92⁽¹³⁾, (EEC) No 1394/92⁽¹⁴⁾, (EEC) No 1534/92⁽¹⁵⁾, (EEC) No 1709/92⁽¹⁶⁾, (EEC) No 1791/92⁽¹⁷⁾, (EEC) No 1967/92⁽¹⁸⁾, (EEC) No 2208/92⁽¹⁹⁾, (EEC) No 2394/92⁽²⁰⁾, (EEC) No 2537/92⁽²¹⁾, (EEC) No 2677/92⁽²²⁾ and No 2702/92⁽²³⁾ fixing the subsidy on peas, field beans and sweet lupins are replaced by the amounts given in the tables in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 92.

⁽³⁾ OJ No L 277, 22. 9. 1992, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 92.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 314, 30. 10. 1992 p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 69, 14. 3. 1992, p. 38.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 86, 1. 4. 1992, p. 34.

⁽¹¹⁾ OJ No L 102, 16. 4. 1992, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 117, 1. 5. 1992, p. 44.

⁽¹³⁾ OJ No L 131, 16. 5. 1992, p. 15.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 18.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 162, 16. 6. 1992, p. 8.

⁽¹⁶⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 42.

⁽¹⁷⁾ OJ No L 182, 2. 7. 1992, p. 66.

⁽¹⁸⁾ OJ No L 197, 16. 7. 1992, p. 58.

⁽¹⁹⁾ OJ No L 218, 1. 8. 1992, p. 41.

⁽²⁰⁾ OJ No L 233, 15. 8. 1992, p. 19.

⁽²¹⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 37.

⁽²²⁾ OJ No L 271, 16. 9. 1992, p. 13.

⁽²³⁾ OJ No L 272, 17. 9. 1992, p. 59.

ANNEX I

FINAL AID

PEAS AND FIELD BEANS AS FOODSTUFF

— harvested in Greece —

(Drs per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	2 915,55						
800/92	1. 4. 1992	2 915,55	2 961,42					
949/92	16. 4. 1992	2 855,68	2 901,59					
1103/92	1. 5. 1992	2 855,68	2 901,59	2 947,49				
1254/92	16. 5. 1992	2 824,48	2 870,40	2 916,32				
1394/92	1. 6. 1992	2 824,48	2 870,40	2 916,32	2 962,24			
1534/92	16. 6. 1992	2 824,48	2 870,40	2 916,32	2 962,24			
1709/92	1. 7. 1992	3 115,12	3 161,04	3 206,97	3 252,89	3 298,81		
1791/92	2. 7. 1992	3 115,12	3 161,04	3 206,97	3 252,89	3 298,81		
1967/92	16. 7. 1992	3 115,12	3 161,04	3 206,97	3 252,89	3 298,81		
2208/92	1. 8. 1992	3 115,12	3 161,04	3 206,97	3 252,89	3 298,81	3 344,73	
2394/92	16. 8. 1992	3 115,12	3 161,04	3 206,97	3 252,89	3 298,81	3 344,73	
2537/92	1. 9. 1992	3 115,12	3 161,04	3 206,97	3 252,89	3 298,81	3 344,73	3 390,65
2677/92	16. 9. 1992	3 115,12	3 161,04	3 206,97	3 252,89	3 298,81	3 344,73	3 390,65
2702/92	17. 9. 1992	3 115,12	3 161,04	3 206,97	3 252,89	3 298,81	3 344,73	3 390,65

— harvested in Italy —

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of	
		September	October
648/92	16. 3. 1992	17 545	
800/92	1. 4. 1992	17 545	17 831
949/92	16. 4. 1992	17 545	17 831
1103/92	1. 5. 1992	17 545	17 831
1254/92	16. 5. 1992	17 545	17 831
1394/92	1. 6. 1992	17 545	17 831
1534/92	16. 6. 1992	17 545	17 831
1709/92	1. 7. 1992	19 351	19 636
1791/92	2. 7. 1992	19 351	19 636
1967/92	16. 7. 1992	19 351	19 636
2208/92	1. 8. 1992	19 351	19 636
2394/92	16. 8. 1992	19 351	19 636
2537/92	1. 9. 1992	19 351	19 636
2677/92	16. 9. 1992	19 351	19 636
2702/92	17. 9. 1992	19 351	19 636

— harvested in the United Kingdom —

(£ per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	7,958						
800/92	1. 4. 1992	7,958	8,087					
949/92	16. 4. 1992	7,958	8,087					
1103/92	1. 5. 1992	7,958	8,087	8,217				
1254/92	16. 5. 1992	7,958	8,087	8,217				
1394/92	1. 6. 1992	7,958	8,087	8,217	8,346			
1534/92	16. 6. 1992	7,958	8,087	8,217	8,346			
1709/92	1. 7. 1992	8,777	8,906	9,036	9,165	9,294		
1791/92	2. 7. 1992	8,777	8,906	9,036	9,165	9,294		
1967/92	16. 7. 1992	8,777	8,906	9,036	9,165	9,294		
2208/92	1. 8. 1992	8,777	8,906	9,036	9,165	9,294	9,424	
2394/92	16. 8. 1992	8,777	8,906	9,036	9,165	9,294	9,424	
2537/92	1. 9. 1992	8,777	8,906	9,036	9,165	9,294	9,424	9,553
2677/92	16. 9. 1992	8,777	8,906	9,036	9,165	9,294	9,424	9,553
2702/92	17. 9. 1992	8,777	8,906	9,036	9,165	9,294	9,424	9,553

— harvested in Spain —

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	1 498,48						
800/92	1. 4. 1992	1 498,48	1 522,84					
949/92	16. 4. 1992	1 498,48	1 522,84					
1103/92	1. 5. 1992	1 498,48	1 522,84	1 547,20				
1254/92	16. 5. 1992	1 498,48	1 522,84	1 547,20				
1394/92	1. 6. 1992	1 498,48	1 522,84	1 547,20	1 571,57			
1534/92	16. 6. 1992	1 498,48	1 522,84	1 547,20	1 571,57			
1709/92	1. 7. 1992	1 652,67	1 677,04	1 701,40	1 725,76	1 750,12		
1791/92	2. 7. 1992	1 652,67	1 677,04	1 701,40	1 725,76	1 750,12		
1967/92	16. 7. 1992	1 652,67	1 677,04	1 701,40	1 725,76	1 750,12		
2208/92	1. 8. 1992	1 652,67	1 677,04	1 701,40	1 725,76	1 750,12	1 774,49	
2394/92	16. 8. 1992	1 652,67	1 677,04	1 701,40	1 725,76	1 750,12	1 774,49	1 798,85
2537/92	1. 9. 1992	1 652,67	1 677,04	1 701,40	1 725,76	1 750,12	1 774,49	1 798,85
2677/92	16. 9. 1992	1 652,67	1 677,04	1 701,40	1 725,76	1 750,12	1 774,49	1 798,85
2702/92	17. 9. 1992	1 652,67	1 677,04	1 701,40	1 725,76	1 750,12	1 774,49	1 798,85

Amounts to be deducted in the case of

peas used in Spain (Pta): 10,49

peas and field beans used in Portugal (Esc): 12,38.

ANNEX II

PARTIAL AID

PEAS AND FIELD BEANS INTENDED FOR ANIMAL FEED

— harvested in Greece —

(Drs per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	3 269,47						
800/92	1. 4. 1992	3 281,43	3 315,05					
949/92	16. 4. 1992	3 255,99	3 301,61					
1103/92	1. 5. 1992	3 238,68	3 284,58	3 347,51				
1254/92	16. 5. 1992	3 168,31	3 214,23	3 319,15				
1394/92	1. 6. 1992	3 210,16	3 256,08	3 166,28	3 211,91			
1534/92	16. 6. 1992	3 170,93	3 216,56	3 149,13	3 194,76			
1709/92	1. 7. 1992	3 342,12	3 313,05	3 358,97	3 404,60	3 362,46		
1791/92	2. 7. 1992	3 342,12	3 313,05	3 358,97	3 404,60	3 362,46		
1967/92	16. 7. 1992	3 438,03	3 450,53	3 488,02	3 533,94	3 538,01		
2208/92	1. 8. 1992	3 422,91	3 452,27	3 498,19	3 543,82	3 565,04	3 610,67	
2394/92	16. 8. 1992	3 466,22	3 487,15	3 533,07	3 578,70	3 599,92	3 645,55	
2537/92	1. 9. 1992	3 420,01	3 465,64	3 511,56	3 557,19	3 571,14	3 617,06	3 662,70
2677/92	16. 9. 1992	3 420,01	3 465,64	3 511,56	3 557,19	3 571,14	3 617,06	3 662,70
2702/92	17. 9. 1992	3 332,81	3 386,87	3 449,36	3 494,99	3 507,49	3 553,41	3 599,04

— harvested in the United Kingdom —

(£ per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	8,976						
800/92	1. 4. 1992	9,010	9,104					
949/92	16. 4. 1992	9,094	9,222					
1103/92	1. 5. 1992	9,045	9,174	9,352				
1254/92	16. 5. 1992	8,927	9,056	9,352				
1394/92	1. 6. 1992	9,045	9,174	8,921	9,050			
1534/92	16. 6. 1992	8,934	9,063	8,873	9,001			
1709/92	1. 7. 1992	9,416	9,335	9,464	9,593	9,474		
1791/92	2. 7. 1992	9,416	9,335	9,464	9,593	9,474		
1967/92	16. 7. 1992	9,687	9,722	9,828	9,957	9,968		
2208/92	1. 8. 1992	9,644	9,727	9,856	9,985	10,045	10,173	
2394/92	16. 8. 1992	9,766	9,825	9,954	10,083	10,143	10,271	
2537/92	1. 9. 1992	9,636	9,765	9,894	10,022	10,062	10,191	10,320
2677/92	16. 9. 1992	9,636	9,765	9,894	10,022	10,062	10,191	10,320
2702/92	17. 9. 1992	9,390	9,543	9,719	9,847	9,882	10,012	10,140

— harvested in Spain —

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	1 690,14						
800/92	1. 4. 1992	1 696,62	1 714,35					
949/92	16. 4. 1992	1 712,35	1 736,56					
1103/92	1. 5. 1992	1 703,09	1 727,46	1 760,92				
1254/92	16. 5. 1992	1 680,89	1 705,25	1 760,92				
1394/92	1. 6. 1992	1 703,09	1 727,46	1 679,81	1 704,02			
1534/92	16. 6. 1992	1 682,28	1 706,49	1 670,71	1 694,22			
1709/92	1. 7. 1992	1 773,10	1 757,68	1 782,04	1 806,25	1 783,89		
1791/92	2. 7. 1992	1 773,10	1 757,68	1 782,04	1 806,25	1 783,89		
1967/92	16. 7. 1992	1 823,98	1 830,61	1 850,51	1 874,87	1 877,03		
2208/92	1. 8. 1992	1 815,97	1 831,54	1 855,90	1 880,11	1 891,37	1 915,58	
2394/92	16. 8. 1992	1 838,94	1 850,04	1 874,41	1 898,62	1 909,87	1 934,08	
2537/92	1. 9. 1992	1 814,42	1 838,63	1 863,00	1 887,20	1 894,61	1 918,97	1 943,18
2677/92	16. 9. 1992	1 814,42	1 838,63	1 863,00	1 887,20	1 894,61	1 918,97	1 943,18
2702/92	17. 9. 1992	1 768,17	1 796,85	1 830,00	1 854,21	1 860,84	1 885,20	1 909,41

— harvested in Italy —

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of	
		September	October
648/92	16. 3. 1992	19 790	
800/92	1. 4. 1992	19 865	20 073
949/92	16. 4. 1992	20 050	20 333
1103/92	1. 5. 1992	19 941	20 226
1254/92	16. 5. 1992	19 681	19 966
1394/92	1. 6. 1992	19 941	20 226
1534/92	16. 6. 1992	19 697	19 981
1709/92	1. 7. 1992	20 761	20 580
1791/92	2. 7. 1992	20 761	20 580
1967/92	16. 7. 1992	21 357	21 434
2208/92	1. 8. 1992	21 263	21 445
2394/92	16. 8. 1992	21 532	21 662
2537/92	1. 9. 1992	21 245	21 528
2677/92	16. 9. 1992	21 245	21 528
2702/92	17. 9. 1992	20 703	21 039

Amounts to be deducted in the case of use in Spain

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	6,63						
800/92	1. 4. 1992	6,48	6,48					
949/92	16. 4. 1992	6,48	6,48					
1103/92	1. 5. 1992	6,48	6,48	6,48				
1254/92	16. 5. 1992	6,63	6,63	6,48				
1394/92	1. 6. 1992	6,48	6,48	6,94	6,94			
1534/92	16. 6. 1992	6,63	6,63	7,09	6,94			
1709/92	1. 7. 1992	6,01	6,17	6,32	6,17	6,63		
1791/92	2. 7. 1992	6,01	6,17	6,32	6,17	6,63		
1967/92	16. 7. 1992	5,71	5,86	5,86	5,86	5,86		
2208/92	1. 8. 1992	5,71	5,71	5,86	5,71	6,01	5,86	
2394/92	16. 8. 1992	5,55	5,71	5,71	5,71	5,86	5,71	
2537/92	1. 9. 1992	5,86	5,71	5,86	5,71	5,86	5,86	5,86
2677/92	16. 9. 1992	5,86	5,71	5,86	5,71	5,86	5,86	5,86
2702/92	17. 9. 1992	6,01	6,01	6,01	5,86	6,01	6,17	6,01

ANNEX III

PARTIAL AID

SWEET LUPINS INTENDED FOR USE IN ANIMAL FEED

— harvested in Greece —

(Drs per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	4 139,88						
800/92	1. 4. 1992	4 155,82	4 139,88					
949/92	16. 4. 1992	4 142,21	4 142,21					
1103/92	1. 5. 1992	4 119,13	4 119,13	4 142,21				
1254/92	16. 5. 1992	4 035,88	4 035,88	4 114,94				
1394/92	1. 6. 1992	4 091,69	4 091,69	3 910,91	3 910,91			
1534/92	16. 6. 1992	4 039,37	4 039,37	3 888,24	3 888,24			
1709/92	1. 7. 1992	4 267,82	4 168,13	4 168,13	4 168,13	4 050,41		
1791/92	2. 7. 1992	4 267,82	4 168,13	4 168,13	4 168,13	4 050,41		
1967/92	16. 7. 1992	4 395,41	4 351,23	4 340,19	4 340,19	4 284,96		
2208/92	1. 8. 1992	4 375,65	4 353,56	4 353,56	4 353,56	4 320,71	4 320,71	
2394/92	16. 8. 1992	4 433,19	4 400,06	4 400,06	4 400,06	4 367,22	4 367,22	
2537/92	1. 9. 1992	4 371,29	4 371,29	4 371,29	4 371,29	4 328,85	4 328,85	4 328,85
2677/92	16. 9. 1992	4 371,29	4 371,29	4 371,29	4 371,29	4 328,85	4 328,85	4 328,85
2702/92	17. 9. 1992	4 255,32	4 266,07	4 288,45	4 288,45	4 243,98	4 243,98	4 243,98

— harvested in the United Kingdom —

(£ per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	11,437						
800/92	1. 4. 1992	11,483	11,437					
949/92	16. 4. 1992	11,594	11,594					
1103/92	1. 5. 1992	11,528	11,528	11,594				
1254/92	16. 5. 1992	11,371	11,371	11,594				
1394/92	1. 6. 1992	11,528	11,528	11,019	11,019			
1534/92	16. 6. 1992	11,381	11,381	10,955	10,955			
1709/92	1. 7. 1992	12,025	11,744	11,744	11,744	11,412		
1791/92	2. 7. 1992	12,025	11,744	11,744	11,744	11,412		
1967/92	16. 7. 1992	12,384	12,260	12,229	12,229	12,073		
2208/92	1. 8. 1992	12,328	12,266	12,266	12,266	12,174	12,174	
2394/92	16. 8. 1992	12,491	12,397	12,397	12,397	12,305	12,305	
2537/92	1. 9. 1992	12,316	12,316	12,316	12,316	12,197	12,197	12,197
2677/92	16. 9. 1992	12,316	12,316	12,316	12,316	12,197	12,197	12,197
2702/92	17. 9. 1992	11,989	12,020	12,083	12,083	11,958	11,958	11,958

— harvested in Spain —

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	2 153,50						
800/92	1. 4. 1992	2 162,14	2 153,50					
949/92	16. 4. 1992	2 183,11	2 183,11					
1103/92	1. 5. 1992	2 170,77	2 170,77	2 183,11				
1254/92	16. 5. 1992	2 141,17	2 141,17	2 183,11				
1394/92	1. 6. 1992	2 170,77	2 170,77	2 074,86				
1534/92	16. 6. 1992	2 143,02	2 143,02	2 062,83	2 062,83			
1709/92	1. 7. 1992	2 264,21	2 211,32	2 211,32	2 211,32	2 148,88		
1791/92	2. 7. 1992	2 264,21	2 211,32	2 211,32	2 211,32	2 148,88		
1967/92	16. 7. 1992	2 331,91	2 308,47	2 302,61	2 302,61	2 273,31		
2208/92	1. 8. 1992	2 321,42	2 309,70	2 309,70	2 309,70	2 292,28	2 292,28	
2394/92	16. 8. 1992	2 351,95	2 334,37	2 334,37	2 334,37	2 316,95	2 316,95	
2537/92	1. 9. 1992	2 319,11	2 319,11	2 319,11	2 319,11	2 296,60	2 296,60	2 296,60
2677/92	16. 9. 1992	2 319,11	2 319,11	2 319,11	2 319,11	2 296,60	2 296,60	2 296,60
2702/92	17. 9. 1992	2 257,58	2 263,29	2 275,16	2 275,16	2 251,57	2 251,57	2 251,57

— harvested in Italy —

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of	
		September	October
648/92	16. 3. 1992	25 215	
800/92	1. 4. 1992	25 316	25 215
949/92	16. 4. 1992	25 562	25 562
1103/92	1. 5. 1992	25 417	25 417
1254/92	16. 5. 1992	25 070	25 070
1394/92	1. 6. 1992	25 417	25 417
1534/92	16. 6. 1992	25 092	25 092
1709/92	1. 7. 1992	26 511	25 892
1791/92	2. 7. 1992	26 511	25 892
1967/92	16. 7. 1992	27 304	27 029
2208/92	1. 8. 1992	27 181	27 044
2394/92	16. 8. 1992	27 539	27 333
2537/92	1. 9. 1992	27 154	27 154
2677/92	16. 9. 1992	27 154	27 154
2702/92	17. 9. 1992	26 434	26 500

Amounts to be deducted in the case of use in Spain

(Pta per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of						
		September	October	November	December	January	February	March
648/92	16. 3. 1992	8,79						
800/92	1. 4. 1992	8,63	8,79					
949/92	16. 4. 1992	8,63	8,63					
1103/92	1. 5. 1992	8,63	8,63	8,63				
1254/92	16. 5. 1992	8,79	8,79	8,63				
1394/92	1. 6. 1992	8,63	8,63	9,25	9,25			
1534/92	16. 6. 1992	8,94	8,94	9,41	9,41			
1709/92	1. 7. 1992	8,02	8,48	8,48	8,48	8,79		
1791/92	2. 7. 1992	8,02	8,48	8,48	8,48	8,79		
1967/92	16. 7. 1992	7,56	7,86	7,86	7,86	8,02		
2208/92	1. 8. 1992	7,71	7,71	7,71	7,71	7,86	7,86	
2394/92	16. 8. 1992	7,56	7,56	7,56	7,56	7,71	7,71	
2537/92	1. 9. 1992	7,71	7,71	7,71	7,71	7,71	7,71	7,71
2677/92	16. 9. 1992	7,71	7,71	7,71	7,71	7,71	7,71	7,71
2702/92	17. 9. 1992	8,17	8,02	8,02	8,02	8,17	8,17	8,17

ANNEX IV

EXCHANGE RATE OF THE ECU TO BE USED

— applicable from 16 March 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	235,957	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	176,988	0,711900

— applicable from 1 April 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	235,957	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	176,988	0,714214

— applicable from 16 April 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	239,353	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	176,988	0,710357

— applicable from 1 May 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	239,353	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	173,915	0,703336

— applicable from 16 May 1991 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	242,123	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	171,432	0,703336

— applicable from 1 June 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	244,705	128,366	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,832	0,703336

— applicable from 16 June 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	247,243	128,366	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,832	0,703336

— applicable from 1 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,301	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,536	0,704647

— applicable from 2 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,301	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,536	0,704647

— applicable from 16 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,429	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,696904

— applicable from 1 August 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	130,552	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,696904

— applicable from 16 August 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,942	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,720432

— applicable from 1 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	251,757	130,391	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,640	0,720432

— applicable from 16 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	251,757	130,391	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,640	0,720432

— applicable from 17 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	251,726	131,222	6,82216	0,759300	1 636,61	2,29193	177,208	0,722129

— applicable from 22 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	251,130	139,448	6,82216	0,759300	1 673,51	2,29193	176,289	0,755006

— applicable from 24 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	251,130	139,898	6,82216	0,759300	1 673,51	2,29193	172,294	0,777949

— applicable from 1 October 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	251,130	137,512	6,82216	0,759300	1 673,51	2,29193	176,481	0,777949

— applicable from 7 October 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	253,555	137,512	6,82216	0,759300	1 759,97	2,29193	176,481	0,800437

— applicable from 16 October 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	255,153	140,422	6,82216	0,759300	1 759,97	2,29193	176,481	0,786924

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3941/92

of 15 December 1992

amending certain aid rates for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/92⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3197/92⁽³⁾ modified the agricultural conversion rates set out in the Annexes to Council Regulation (EEC) No 1678/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3197/92⁽⁵⁾; whereas for the implementation of Article 6 of Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁷⁾, the amounts in national currency of the aid fixed in advance by the Regulations adopted before 1 November 1992 which took account of the agricultural conversion rates applying at the dates of their entries into force, should be adjusted with effect from that date; whereas definitive rates of aid were set for the 1992/93 marketing year by Commission Regulation (EEC) No 3083/92⁽⁸⁾ for peas, field beans, and sweet lupins;

The aid for peas, field beans and sweet lupins fixed in advance in certificates issued before 1 November 1992 but used for the identification of peas, field beans and sweet lupins after that date as set out in the Annexes to Commission Regulations (EEC) No 1103/92⁽⁹⁾, (EEC) No 1254/92⁽¹⁰⁾, (EEC) No 1394/92⁽¹¹⁾, (EEC) No 1534/92⁽¹²⁾, (EEC) No 1709/92⁽¹³⁾, (EEC) No 1791/92⁽¹⁴⁾, (EEC) No 1967/92⁽¹⁵⁾, (EEC) No 2208/92⁽¹⁶⁾, (EEC) No 2394/92⁽¹⁷⁾, (EEC) No 2537/92⁽¹⁸⁾, (EEC) No 2677/92⁽¹⁹⁾, (EEC) No 2702/92⁽²⁰⁾, (EEC) No 2743/92⁽²¹⁾, (EEC) No 2773/92⁽²²⁾, (EEC) No 2861/92⁽²³⁾, EEC No 2912/92⁽²⁴⁾, (EEC) No 2994/92⁽²⁵⁾, (EEC) No 3169/92⁽²⁶⁾ and (EEC) No 3304/92⁽²⁷⁾ fixing the subsidy on peas, field beans and sweet lupins are replaced by the amounts given in the tables in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.
(2) OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 92.
(3) OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 92.
(4) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.
(5) OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 92.
(6) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
(7) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
(8) OJ No L 314, 30. 10. 1992, p. 1.

(9) OJ No L 117, 1. 5. 1992, p. 44.
(10) OJ No L 131, 16. 5. 1992, p. 15.
(11) OJ No L 146, 28. 5. 1992, p. 18.
(12) OJ No L 102, 16. 6. 1992, p. 8.
(13) OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 42.
(14) OJ No L 182, 2. 7. 1992, p. 66.
(15) OJ No L 197, 16. 7. 1992, p. 58.
(16) OJ No L 218, 1. 8. 1992, p. 41.
(17) OJ No L 233, 15. 8. 1992, p. 19.
(18) OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 37.
(19) OJ No L 271, 16. 9. 1992, p. 13.
(20) OJ No L 272, 17. 9. 1992, p. 59.
(21) OJ No L 277, 22. 9. 1992, p. 36.
(22) OJ No L 280, 24. 9. 1992, p. 26.
(23) OJ No L 286, 1. 10. 1992, p. 33.
(24) OJ No L 291, 6. 10. 1992, p. 13.
(25) OJ No L 300, 16. 10. 1992, p. 22.
(26) OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 28.
(27) OJ No L 328, 14. 11. 1992, p. 35.

ANNEX I

FINAL AID

PEAS AND FIELD BEANS AS FOODSTUFF

— harvested in Italy —

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		November	December	January	February	March	April
1103/92	1. 5. 1992	19 734					
1254/92	16. 5. 1992	19 734					
1394/92	1. 6. 1992	19 734	20 034				
1534/92	16. 6. 1992	19 734	20 034				
1709/92	1. 7. 1992	21 591	21 891	22 190			
1791/92	2. 7. 1992	21 591	21 891	22 190			
1967/92	16. 7. 1992	21 591	21 891	22 190			
2208/92	1. 8. 1992	21 591	21 891	22 190	22 490		
2394/92	16. 8. 1992	21 591	21 891	22 190	22 490		
2537/92	1. 9. 1992	21 591	21 891	22 190	22 490	22 790	
2677/92	16. 9. 1992	21 591	21 891	22 190	22 490	22 790	
2702/92	17. 9. 1992	20 965	21 265	21 565	21 865	22 165	
2743/92	22. 9. 1992	20 965	21 265	21 565	21 865	22 165	
2773/92	24. 9. 1992	20 965	21 265	21 565	21 865	22 165	
2861/92	1. 10. 1992	20 965	21 265	21 565	21 865	22 165	22 466
2912/92	7. 10. 1992	20 362	20 663	20 964	21 264	21 565	21 865
2994/92	16. 10. 1992	20 362	20 663	20 964	21 264	21 565	21 865

ANNEX II

PARTIAL AID

PEAS AND FIELD BEANS INTENDED FOR ANIMAL FEED

— harvested in Italy —

(lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		November	December	January	February	March	April
1103/92	1. 5. 1992	22 307					
1254/92	16. 5. 1992	22 307					
1394/92	1. 6. 1992	21 331	21 629				
1534/92	16. 6. 1992	21 221	21 519				
1709/92	1. 7. 1992	22 562	22 860	22 597			
1791/92	2. 7. 1992	22 562	22 860	22 597			
1967/92	16. 7. 1992	23 386	23 686	23 718			
2208/92	1. 8. 1992	23 451	23 749	23 891	24 189		
2394/92	16. 8. 1992	23 674	23 972	24 114	24 412		
2537/92	1. 9. 1992	23 536	23 834	23 930	24 230	24 528	
2677/92	16. 9. 1992	20 753	21 030	21 110	21 389	21 666	
2702/92	17. 9. 1992	22 549	22 848	22 929	23 229	23 528	
2743/92	22. 9. 1992	22 325	22 623	22 811	23 112	23 410	
2773/92	24. 9. 1992	22 336	22 635	22 823	23 123	23 421	
2861/92	1. 10. 1992	22 939	23 239	23 321	23 619	23 919	24 871
2912/92	7. 10. 1992	22 155	22 453	22 698	22 998	23 297	24 477
2994/92	16. 10. 1992	21 724	22 053	22 296	22 594	22 895	24 161

ANNEX IV

PARTIAL AID

SWEET LUPINS INTENDED FOR USE IN ANIMAL FEED

— harvested in Italy —

(Lit per 100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid where fixed in advance for the months of					
		November	December	January	February	March	April
1103/92	1. 5. 1992	27 486					
1254/92	16. 5. 1992	27 486					
1394/92	1. 6. 1992	26 183	26 183				
1534/92	16. 6. 1992	26 038	26 038				
1709/92	1. 7. 1992	27 826	27 826	27 074			
1791/92	2. 7. 1992	27 826	27 826	27 074			
1967/92	16. 7. 1992	28 925	28 925	28 572			
2208/92	1. 8. 1992	29 010	29 010	28 801	28 801		
2394/92	16. 8. 1992	29 308	29 308	29 098	29 098		
2537/92	1. 9. 1992	29 124	29 124	28 853	28 853	28 853	
2677/92	16. 9. 1992	29 124	29 124	28 853	28 853	28 853	
2702/92	17. 9. 1992	28 035	28 035	27 744	27 744	27 744	
2743/92	22. 9. 1992	27 734	27 734	27 586	27 586	27 586	
2773/92	24. 9. 1992	27 751	27 751	27 603	27 603	27 603	
2861/92	1. 10. 1992	28 555	28 555	28 264	28 264	28 264	29 135
2912/92	7. 10. 1992	27 725	27 725	27 653	27 653	27 653	28 826
2994/92	16. 10. 1992	27 152	27 191	27 115	27 115	27 115	28 405

ANNEX IV

EXCHANGE RATE OF THE ECU TO BE USED

— applicable from 1 May 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	239,353	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	173,915	0,703336

— applicable from 16 May 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	242,123	128,883	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	171,432	0,703336

— applicable from 1 June 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	244,705	128,366	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,832	0,703336

— applicable from 16 June 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	247,243	128,366	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,832	0,703336

— applicable from 1 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,301	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,536	0,704647

— applicable from 2 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,301	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	170,536	0,704647

— applicable from 16 July 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,429	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,696904

— applicable from 1 August 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	130,552	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,696904

— applicable from 16 August 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	249,150	129,942	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	172,969	0,720432

— applicable from 1 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	251,757	130,391	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,640	0,720432

— applicable from 16 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4032	7,84195	2,05586	251,757	130,391	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,640	0,720432

— applicable from 17 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	251,726	131,222	6,82216	0,759300	1 636,61	2,29193	177,208	0,722129

— applicable from 22 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	251,130	139,448	6,82216	0,759300	1 673,51	2,29193	176,289	0,755006

— applicable from 24 September 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	251,130	139,898	6,82216	0,759300	1 673,51	2,29193	172,294	0,777949

— applicable from 1 October 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	251,130	137,512	6,82216	0,759300	1 673,51	2,29193	176,481	0,777949

— applicable from 7 October 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	253,555	137,512	6,82216	0,759300	1 759,97	2,29193	176,481	0,800437

— applicable from 16 October 1992 —

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	41,9547	7,75901	2,03412	255,153	140,422	6,82216	0,759300	1 759,97	2,29193	176,481	0,786924

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3942/92

of 22 December 1992

establishing a reference method for the determination of sitosterol and stigmasterol in butteroil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas butteroil has to be traced and the traced butteroil has to be controlled according to Commission Regulation (EEC) No 3143/85 ⁽³⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 1264/92 ⁽⁴⁾, and in particular Articles 5 and 6 thereof;

Whereas butteroil may be traced and the traced products have to be controlled according to Commission Regulation (EEC) No 570/88 ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 124/92 ⁽⁶⁾, and in particular Articles 3 and 6 thereof;

Whereas butteroil has to be traced and the traced butteroil has to be controlled according to Commission Regulation (EEC) No 429/90 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1264/92, and in particular Articles 10 and 11 thereof;

Whereas strict compliance with the conditions relating to the tracing of butteroil is essential in order to prevent the risk of unauthorized use of subsidized butter;

Whereas taking account of the importance of tracing in the proper functioning of these schemes it is necessary to establish common methods for detection of all tracers

required by these schemes applicable in the same way throughout the Community; this would in particular ensure equal treatment of all operators having access to these schemes and eliminate unequal conditions of competition which may result at present, as a consequence of different national methods of analysis.

Whereas it is difficult to establish such reference methods for all tracers simultaneously; whereas establishing a reference method for the determination of stigmasterol and sitosterol in butteroil constitutes a first step in this direction;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The reference method of analysis specified in the Annex shall be applied, if the stigmasterol content of butteroil has to be determined according to Article 6 of Regulation (EEC) No 3143/85, Article 6 of Regulation (EEC) No 570/88 or Article 11 of Regulation (EEC) No 429/90 respectively. Furthermore, the reference method shall be applied, if the β -sitosterol content of butteroil has to be determined according to Article 6 of Regulation (EEC) No 570/88.

Butteroil has been traced correctly if the results obtained are in accordance with the requirements specified in paragraph 8 of this Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 February 1993.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(2) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

(3) OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

(4) OJ No L 135, 19. 5. 1992, p. 5.

(5) OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

(6) OJ No L 14, 21. 1. 1992, p. 28.

(7) OJ No L 45, 21. 2. 1990, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray Mac Sharry

Member of the Commission

ANNEX

DETERMINATION OF SITOSTEROL OR STIGMASTEROL IN BUTTEROIL BY CAPILLARY-COLUMN GAS CHROMATOGRAPHY

1. SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

The method describes a procedure for the quantitative determination of sitosterol or stigmasterol in butteroil. Sitosterol is taken to be the sum of B-sitosterol and 22 dihydro B sitosterol, other sitosterols are assumed to be insignificant. It is applicable to samples received under Regulations (EEC) No 3143/85, (EEC) No 570/88 and (EEC) No 429/90.

2. PRINCIPLE

The butteroil is saponified with potassium hydroxide in ethanolic solution and the unsaponifiables are extracted with diethyl ether.

The sterols are transformed into trimethyl-silyl ethers and are analysed by capillary-column gas chromatography with reference to an internal standard betulin.

3. APPARATUS

- 3.1 150 ml saponification flask fitted with a reflux condenser having ground-glass joints.
- 3.2 500 ml separating funnels.
- 3.3 250 ml flasks.
- 3.4 Pressure equalising funnels, 250 ml or similar, to collect waste diethyl ether.
- 3.5 Glass column, 350 mm × 20 mm fitted with sintered glass plug.
- 3.6 Waterbath or isomantle.
- 3.7 Reaction vials, 2 ml.
- 3.8 Gas chromatograph suitable for use with a capillary column, provided with a splitting system consisting of:
 - 3.8.1 a thermostatic chamber for columns capable of maintaining the desired temperature with an accuracy of ± 1 °C;
 - 3.8.2 a temperature-adjustable vaporisation unit;
 - 3.8.3 a flame ionization detector and converter amplifier;
 - 3.8.4 an integrator-recorder suitable for use with the converter-amplifier (3.8.3).
- 3.9 A fused-silica capillary column entirely coated with BP1 or equivalent in a uniform thickness 0,25 μm ; the column must be capable of resolving trimethyl silyl derivatives of lanosterol and sitosterol, a BP1, length 12 m, internal diameter 0,2 mm is suitable.
- 3.10 A 1 μl gas chromatography microsyringe with hardened needle.

4. REAGENTS

All reagents must be of recognized analytical grade. The water used must be distilled water or water of at least equivalent purity.

- 4.1 Ethanol, at least 95 % pure.
- 4.2 Potassium hydroxide, 60 % solution, dissolve 600 g potassium hydroxide (minimum 85 %) in water and make up to one litre with water.
- 4.3 Betulin of at least 99 % purity.
 - 4.3.1 Internal standard solutions. Betulin in diethyl ether (4.4).

- 4.3.1.1 The concentration of betulin solution used for sitosterol determination should be 1,0 mg/ml;
- 4.3.1.2 The concentration of betulin solution used for stigmasterol determination should be 0,4 mg/ml.
- 4.4 Diethyl ether, analytical purity (free from peroxides or residue).
- 4.5 Sodium sulphate, anhydrous, granular previously dried at 2 °C for two hours.
- 4.6 Silylating reagent, for example TRI-SIL (available from Pierce Chemical Co, Cat No 49001) or equivalent. (WARNING: TRI-SIL is flammable toxic, corrosive and a possible carcinogen. Laboratory personnel must be familiar with TRI-SIL safety data and take the appropriate precautions.)
- 4.7 Lanosterol.
- 4.8 Sitosterol, of known purity not less than 90 % pure (P).

Note 1: The purity of standard materials used for calibration must be determined using the method of normalisation. Assume that all sterols present in the sample are represented on the chromatogram the total area of the peaks represents 100 % of the sterol constituents and that the sterols give the same detector response. Linearity of the system must be validated over the concentration ranges of interest.

- 4.8.1 Sitosterol standard solution — prepare a solution containing, to the nearest 0,001 mg/ml, approximately 0,5 mg/ml (W_1) sitosterol (4.8) in diethyl ether (4.4).
- 4.9 Stigmasterol, of known purity not less than 90 % pure (P).
- 4.9.1 Stigmasterol standard solution — prepare a solution containing, to the nearest 0,001 mg/ml, approximately 0,2 mg/ml (W_1) stigmasterol (4.9) in diethyl ether (4.4).
- 4.10 Resolution test mixture. Prepare a solution containing 0,05 mg/ml lanosterol (4.7) and 0,5 mg/ml sitosterol (4.8) in diethyl ether (4.4).

5. PROCEDURE

- 5.1 Preparation of standard solutions for chromatography. The internal standard solution (4.3.1) must be added to the appropriate sterol standard solution at the same time as it is added to the saponified sample (see 5.2.2).
- 5.1.1 Sitosterol standard chromatographic solution; transfer 1 ml of sitosterol standard solution (4.8.1) to each of two reaction vials (3.7) and remove the diethyl ether with a stream of nitrogen. Add 1 ml of internal standard solution (4.3.1.1) and remove the diethyl ether with a stream of nitrogen.
- 5.1.2 Stigmasterol standard chromatographic solution; transfer 1 ml of stigmasterol standard solution (4.9.1) to each of two reaction vials (3.7) and remove the diethyl ether with a stream of nitrogen. Add 1 ml of internal standard solution (4.3.1.2) and remove the diethyl ether with a stream of nitrogen.
- 5.2 Preparation of the unsaponifiables.
- 5.2.1 Weigh, to the nearest 1 mg, approximately 1 g of butteroil (W_2) into a 150 ml flask (3.1). Add 50 ml ethanol (4.1) and 10 ml potassium hydroxide solution (4.2). Fit the reflux condenser and heat at approximately 75 °C for 30 minutes. Detach the condenser and cool the flask to approximately ambient temperature.
- 5.2.2 Add 1,0 ml of internal standard solution (4.3.1.1) to the flask if sitosterol is to be determined, or (4.3.1.2) if stigmasterol is to be determined. Mix thoroughly. Transfer the contents of the flask quantitatively into a 500 ml separating funnel (3.2) washing the flask in turn with 50 ml water and 250 ml diethyl ether (4.4). Shake the separating funnel vigorously for two minutes and allow the phases to separate. Run off the lower aqueous layer and wash the ether layer by shaking with four successive 100 ml aliquots of water.

Note 2: To avoid formation of an emulsion, it is essential that the first two water washes are carried out gently (10 inversions). The third wash can be shaken vigorously for 30 seconds. If an emulsion is formed it can be destroyed by the addition of 5-10 ml of ethanol. If ethanol is added it is essential to carry out a further two vigorous water washes.

- 5.2.3 Pass the clear, soap free ether layer through a glass column (3.5) containing 30 g anhydrous sodium sulphate (4.5). Collect the ether in a 250 ml flask (3.3). Add one anti-bumping granual and evaporate to near dryness an a water or isomantle, taking caré to collect the waste solvents.

Note 3: If sample extracts are taken to complete dryness at too high a temperature sterol losses may occur.

- 5.3 Preparation of trimethyl silyl ethers.

- 5.3.1 Transfer the ether solution remaining in the flask to a 2 ml reaction vial (3.7) with 2 ml diethyl ether and remove the ether using a stream of nitrogen. Wash the flask with two further 2 ml aliquots of diethyl ether, transferring to the vial and removing the ether with nitrogen each time.

- 5.3.2 Silylate the sample by addition of 1 ml TRI-SIL (4.6). Close the vial and shake vigorously to dissolve. If dissolution is five incomplete, warm to 65-70 °C. Allow to stand for at least five minutes before injecting into the gas-chromatograph. Silylate standards in the same way as samples. Silylate the resolution test mixture (4.10) in the same way as samples.

Note 4: Silylation must be affected in a water free environment. Incomplete silylation of betulin is indicated by a second peak close to that of betulin.

The presence of ethanol at the silylation stage will interfere with silylation. This may result from inadequate washing at the extraction stage. If this problem persists a fifth wash, shaken vigorously for 30 seconds, may be introduced at the extraction stage.

- 5.4 Gas-Chromatographic analysis.

- 5.4.1 Choice of operating conditions.

Set up the gas-chromatograph according to the manufacturers instructions.

The guideline operating conditions are as follows:

- column temperature 265 °C
- injector temperature 280 °C
- detector temperature 300 °C
- carrier gas flow rate 0,6 ml/minute
- hydrogen pressure 84 kPa
- air pressure 155 kPa
- sample split 10:1 to 50:1, the split ratio must be optimised in accordance with the manufacturers instructions and linearity of detector response then validated over the concentration range of interest.

Note 5: It is especially important that the injection liner is regularly cleared.

- amount of substance injected 1 µl of TMSE solution.

Allow the system to equilibrate and obtain a satisfactory stable response before commencing any analysis.

These conditions may be varied in the light of column and gas-chromatograph characteristics so as to obtain chromatograms which meet the following requirements:

- the sitosterol peak must be adequately resolved from lanosterol. Figure 1 shows a typical chromatogram which should be obtained from a silylated resolution test mixture (4.10),
- the relative retention times of the following sterols should be approximately:
 - Cholesterol 1,0
 - Stigmasterol 1,3
 - Sitosterol 1,5
 - Betulin 2,5,
- the retention time for betulin should be approximately 24 minutes.

- 5.4.2 Analytical procedure.

Inject 1 µl of silylated standard solution (stigmasterol or sitosterol) and adjust the integrator calibration parameters.

Inject a further 1 µl of silylated standard solution to determine the response factors with reference to betulin.

Inject 1 µl of silylated sample solution and measure peak areas. Each chromatographic run must be bracketed by an injection of standards. As a guide, six injections of sample should be included in each bracketed run.

Note 6: Integration of the stigmasterol peak should include any tailing as defined by points 1, 2 and 3 in Figure 2b.

Integration of the sitosterol peak should include the area of the 22 dihydro B sitosterol (stigmastanol) peak which elutes immediately after sitosterol, see Figure 3b, when evaluating total sitosterol.

6. CALCULATION OF RESULTS

- 6.1 Determine the area of the sterol peaks and betulin peaks in both standards bracketing a batch, and calculate R_1 :

$$R_1 = \frac{\text{Average peak area of sterol in standard}}{\text{Average peak area of betulin in standard}}$$

Determine the area of the sterol peak (stigmasterol or sitosterol) and betulin peak in the sample and calculate R_2 :

$$R_2 = \frac{\text{Peak area of sterol in sample}}{\text{Peak area of betulin in sample}}$$

W_1 = sterol content of the standard (mg) contained in 1 ml of standard solution (4.8.1 or 4.9.1).

W_2 = weight of sample (g) (5.2.1).

P = purity of standard sterol (4.8 or 4.9).

$$\text{Sterol content of the sample (mg/kg)} = \frac{R_2}{R_1} \times \frac{W_1}{W_2} \times P \times 10.$$

7. ACCURACY OF THE METHOD

- 7.1 Repeatability.

- 7.1.1 Stigmasterol.

The difference between the results of two determinations carried out within the shortest feasible time interval, by one operator using the same apparatus on identical test material shall not exceed 10,2 mg/kg.

- 7.1.2 Sitosterol

The difference between the results of two determinations carried out within the shortest feasible time interval, by one operator using the same apparatus on identical test material shall not exceed 3,6 % relative of the mean of the determinations.

- 7.2 Reproducibility.

- 7.2.1 Stigmasterol.

The difference between the results of two determinations carried out by operators in different laboratories, using different apparatus on identical test material shall not exceed 25,3 mg/kg.

- 7.2.2 Sitosterol.

The difference between the results of two determinations carried out by operators in different laboratories, using different apparatus on identical test material shall not exceed 8,9 % relative of the mean of the determinations.

- 7.3 Source of precision data.

The precision data were determined from an experiment conducted in 1991 involving nine laboratories and six samples (three blind duplicates) for stigmasterol; six samples (three blind duplicates) for sitosterol.

8. TOLERANCE LIMITS

8.1 Three samples must be taken from the traced product in order to check on homogeneity.

8.2 Stigmasterol

8.2.1 The incorporation rate for stigmasterol is 150 grams of at least 95 % pure stigmasterol per tonne of butteroil, ie 142,5 mg/kg; or 170 grams of at least 85 % pure stigmasterol per tonne of butteroil, ie 144,5 mg/kg.

8.2.2 Taking the Critical Difference for a 95 % probability level (CrD_{95}) into consideration, the mean of the three results shall not be less than

in the case of incorporation of 95 % pure stigmasterol, 128,3 mg/kg,

in the case of incorporation of 85 % pure stigmasterol, 130,3 mg/kg.

8.2.3 In addition to the criteria given in 8.2.2 the lowest result obtained from analysis of the product is used to check homogeneity of tracer distribution. This is done by a comparison with the following limits:

- 120,4 mg/kg (95 % of the minimum incorporation rate for 95 % pure stigmasterol, single sample CrD_{95} taken into consideration)
- 122,3 mg/kg (95 % of the minimum incorporation rate for 85 % pure stigmasterol, single sample CrD_{95} taken into consideration)
- 99,0 mg/kg (80 % of the minimum incorporation rate for 95 % pure stigmasterol, single sample CrD_{95} taken into consideration)
- 100,6 mg/kg (80 % of the minimum incorporation rate for 85 % pure stigmasterol, single sample CrD_{95} taken into consideration).

The tracer concentration in the sample giving the lowest result is used in conjunction with interpolation respectively between 120,4 mg/kg and 99,0 mg/kg or 122,3 mg/kg and 100,6 mg/kg.

8.3 Sitosterol

8.3.1 The incorporation rate for sitosterol is 600 grams of at least 90 % pure sitosterol per tone of butteroil, ie 540 mg/kg.

8.3.2 Taking the CrD_{95} into consideration the mean of the three results shall not be less than 513,0 mg/kg.

8.3.3 In addition to the criterion given in 8.3.2 the lowest result obtained from analysis of the product is used to check homogeneity of tracer distribution. This is done by comparison with the following limits:

- 484,4 mg/kg (95 % of the minimum incorporation rate for 90 % pure sitosterol, single sample CrD_{95} taken into consideration)
- 403,4 mg/kg (80 % of the minimum incorporation rate for 90 % pure sitosterol, single sample CrD_{95} taken into consideration).

The tracer concentration in the sample giving the lowest result is used in conjunction with interpolation between 484,4 mg/kg and 403,4 mg/kg.

Figure 1 Chromatogram of resolution test mixture.

Complete resolution is preferable, ie the peak trace for lanosterol should return to baseline before leaving for the sitosterol peak although incomplete resolution is tolerable.

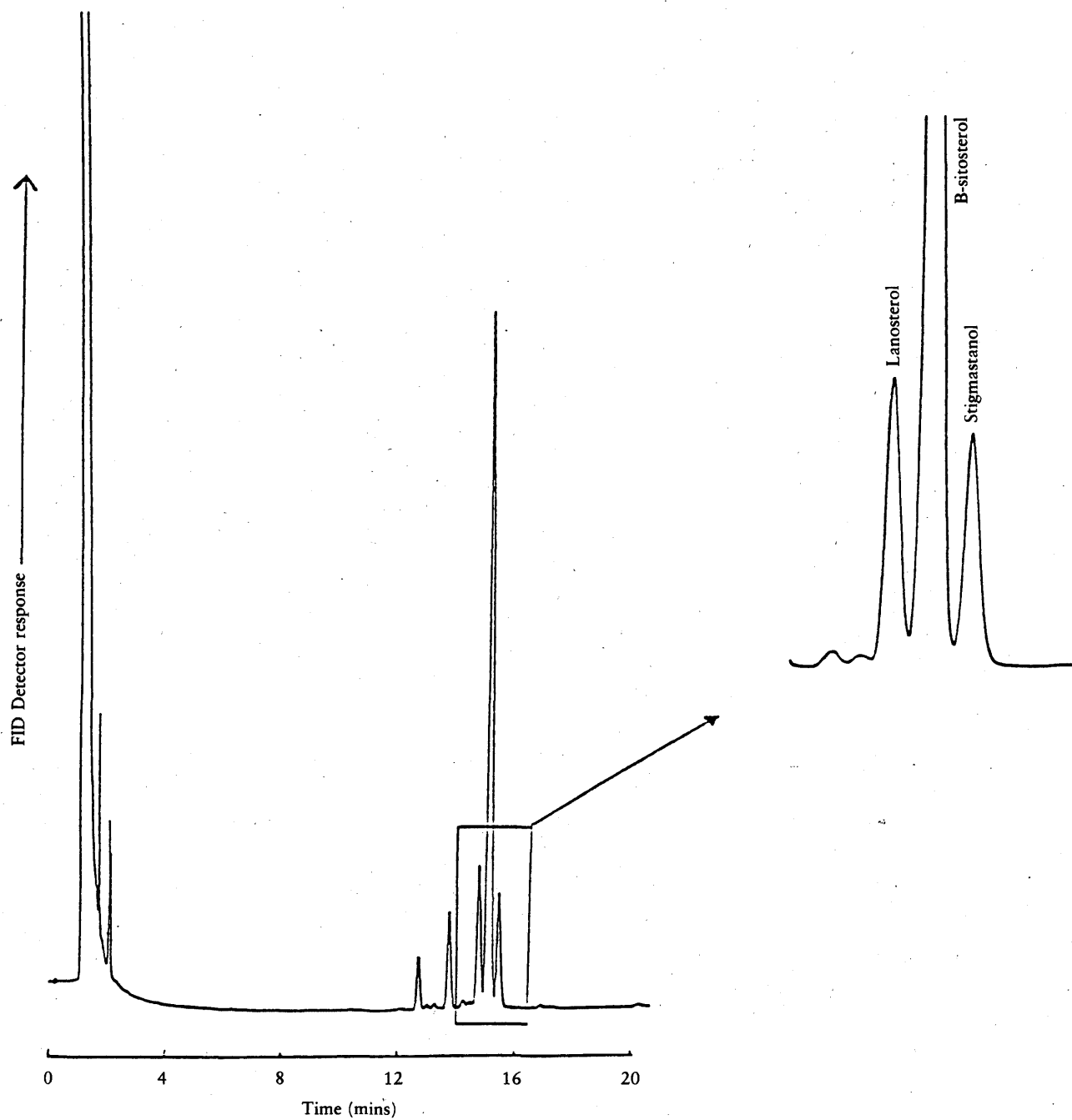


Figure 2a
Stigmasterol standard

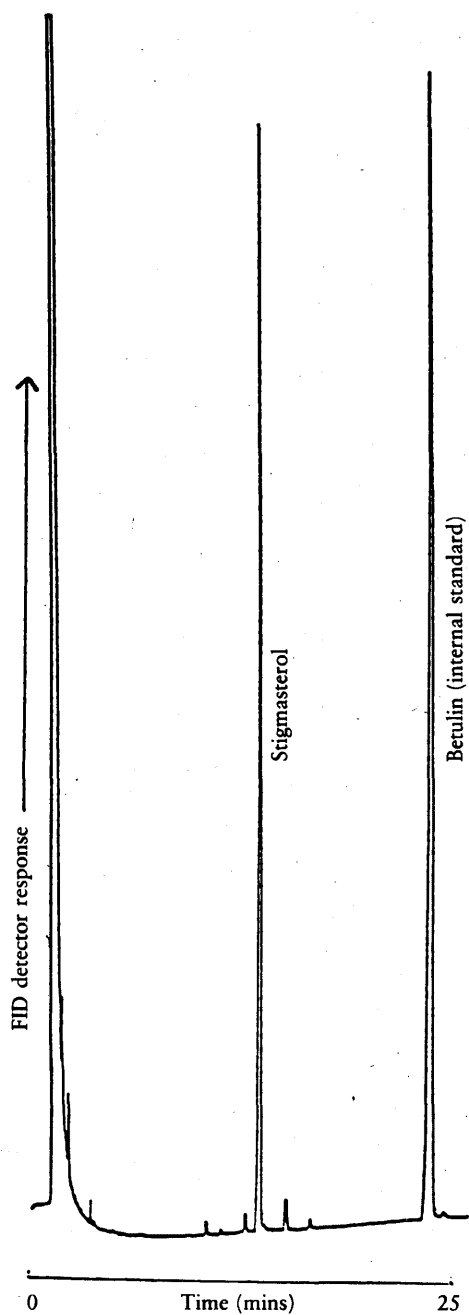
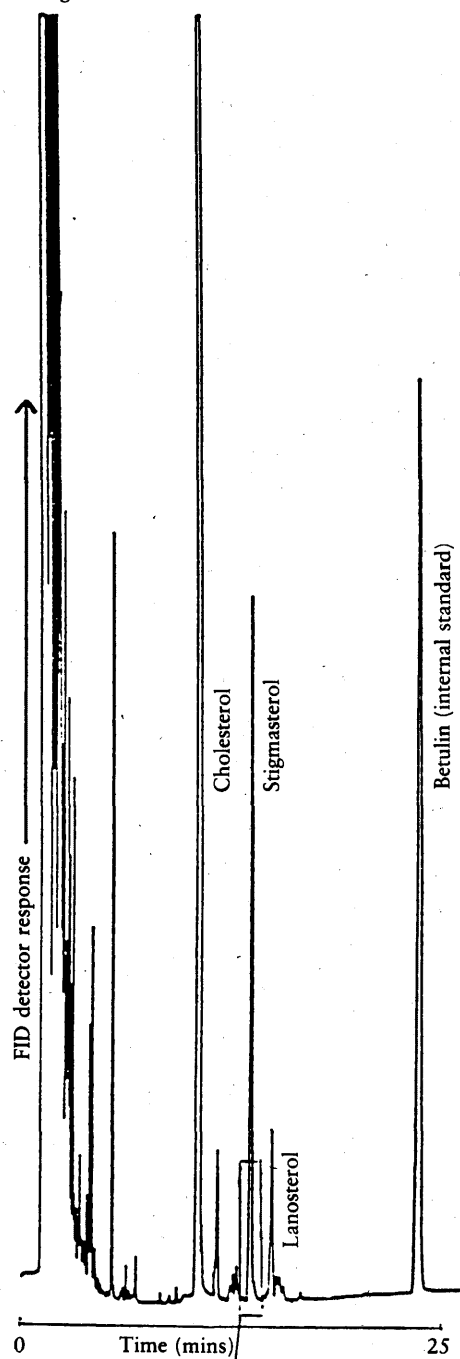


Figure 2b
Butteroil sample denatured with stigmasterol



Note: Integration of the stigmasterol peak should include any tailing as defined by points 1, 2 and 3.

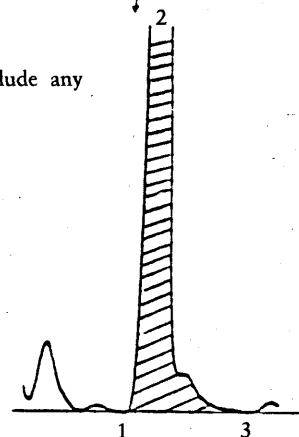


Figure 3a
Sistosterol standard

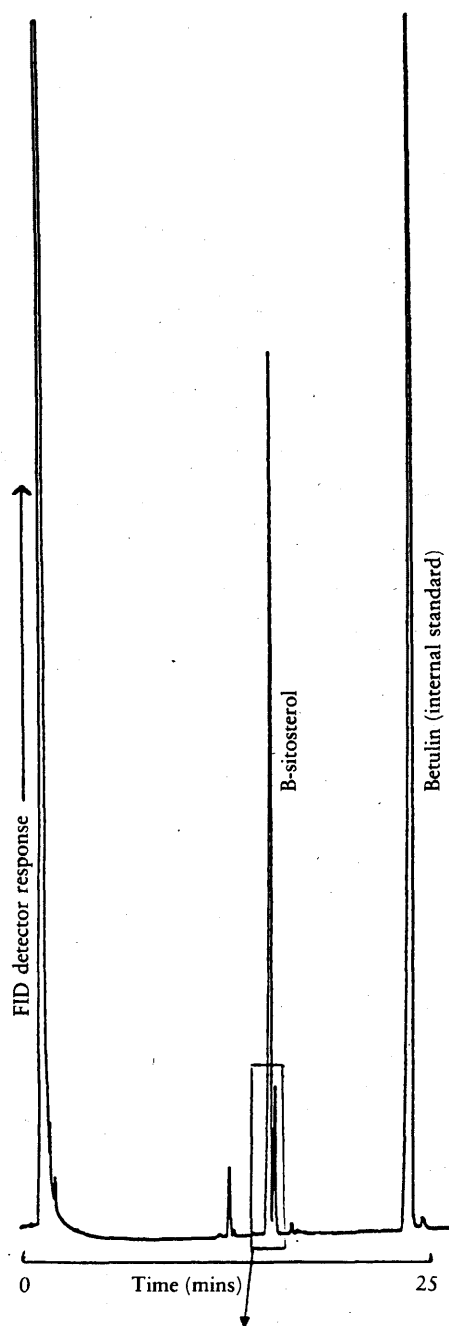
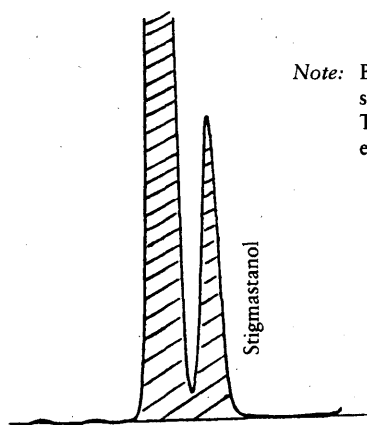
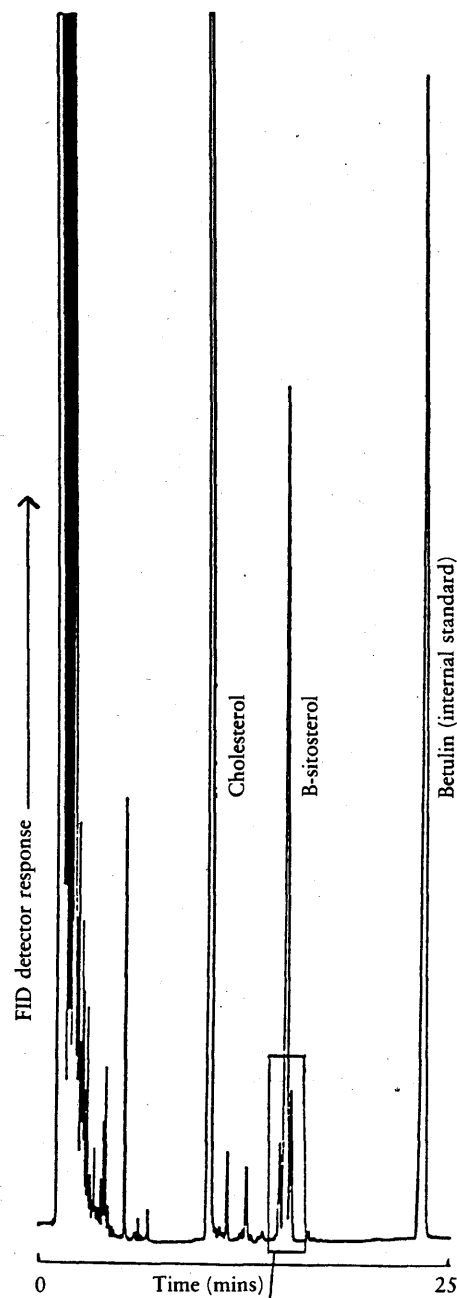
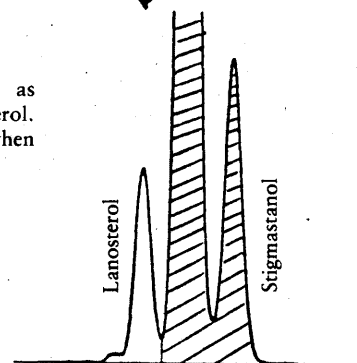


Figure 3b
Butteroil sample denatured with B-sitosterol



Note: B-sitosterol often contains an impurity (identified as stigmastanol) which elutes immediately after B-sitosterol. The areas of these two peaks should be summed when evaluating the total B-sitosterol present.



COMMISSION REGULATION (EEC) No 3943/92

of 23 December 1992

derogating from Regulations (EEC) No 19/82 and (EEC) No 3653/85 as regards imports of sheepmeat and goatmeat sector products originating in certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2069/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2641/80 of 14 October 1980 derogating from certain import rules laid down in Regulation (EEC) No 3013/89 ⁽³⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3643/85 of 19 December 1985 concerning the import arrangements applicable to certain third countries in the sheepmeat and goatmeat sector as from 1986 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1568/92 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3842/92 of 17 December 1992 suspending the import levy on sheepmeat and goatmeat sector products ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, in accordance with Article 14 of Regulation (EEC) No 3013/89, the levies applicable to the products in question are limited to the amounts resulting from voluntary restraint agreements; whereas Article 7 (2) of Commission Regulation (EEC) No 19/82 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/92 ⁽⁸⁾, stipulates that the levy applicable to imports under voluntary restraint agreements is to be limited to 10 % *ad valorem*; whereas by Decisions ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ the Council in the name of the Community approved extension to 31 December 1993 of the adjustments to the agreements between the European

Economic Community and Argentina, Australia, Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, New Zealand, Poland and Uruguay on trade in sheepmeat and goatmeat sector products; whereas by virtue of these adjustments the levy is reduced to zero;

Whereas pursuant to Regulation (EEC) No 3643/85, Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3653/85 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1645/89 ⁽¹²⁾, stipulates that the levy applicable to imports originating in third countries other than those having concluded voluntary restraint agreements with the Community is to be limited to 10 % *ad valorem*;

Whereas by way of derogation from the voluntary restraint agreements concluded with Austria, Iceland, Romania and Yugoslavia and by way of derogation from Regulation (EEC) No 3643/85, Article 1 of Regulation (EEC) No suspends until 31 December 1993 collection of the levy applicable to imports of sheepmeat and goatmeat sector products of CN codes 0104 1030, 0104 10 80, 0104 20 90 and 0240;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION;

Article 1

By way derogation from Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 19/82 import licences issued up to 31 December 1993 for sheepmeat and goatmeat sector products of CN codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 and 0240 on presentation of export certificates issued by Argentina, Australia, Austria, Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Iceland, New Zealand, Poland, Romania or Uruguay shall show one of the following in box 24:

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 59.

⁽³⁾ OJ No L 275, 18. 10. 1980, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 3, 7. 1. 1982, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 89, 4. 4. 1992, p. 19.

⁽⁹⁾ Not yet published in the Official Journal.

⁽¹⁰⁾ Not yet published in the Official Journal.

⁽¹¹⁾ OJ No L 348, 24. 12. 1985, p. 21.

⁽¹²⁾ OJ No L 162, 13. 6. 1989, p. 21.

- Exacción limitada a cero (aplicación del Reglamento (CEE) nº 3943/92)
- Importafgift begrænset til nul (jf. forordning (EØF) nr. 3943/92)
- Beschränkung der Abschöpfung auf Null (Anwendung der Verordnung (EWG) Nr.3943/92)
- Εισφορά περιορισμένη στο μηδέν (εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3943/92)
- Levy limited to zero (application of Regulation (EEC) No 3943/92)
- Prélèvement limité à zéro (application du règlement (CEE) nº 3943/92)
- Prelievo limitato a zero (applicazione del regolamento (CEE) n. 3943/92)
- Heffing beperkt tot nul (toepassing van Verordening (EEG) nr. 3943/92)
- Direito nivelador limitado a zero (aplicação do Regulamento (CEE) nº 3943/92).

Article 2

Import licences issued up to 31 December 1993 for sheepmeat and goatmeat sector products of CN codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 and 0204 originating in Bosnia, Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia or Slovenia shall show one of the following in box 24:

- Exacción limitada a cero (aplicación del Reglamento (CEE) nº 3943/92)
- Importafgift begrænset til nul (jf. forordning (EØF) nr. 3943/92)
- Beschränkung der Abschöpfung auf Null (Anwendung der Verordnung (EWG) Nr.3943/92)
- Εισφορά περιορισμένη στο μηδέν (εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3943/92)
- Levy limited to zero (application of Regulation (EEC) No 3943/92)
- Prélèvement limité à zéro (application du règlement (CEE) nº 3943/92)

- Prelievo limitato a zero (applicazione del regolamento (CEE) n. 3943/92)
- Heffing beperkt tot nul (toepassing van Verordening (EEG) nr. 3943/92)
- Direito nivelador limitado a zero (aplicação do Regulamento (CEE) nº 3943/92).

Article 3

By way of derogation from Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3653/85, import licences issued up to 31 December 1993 for sheepmeat and goatmeat sector products of CN codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 02 90 and 0204 shall show one of the following in box 24:

- Exacción limitada a cero (aplicación del Reglamento (CEE) nº 3943/92)
- Importafgift begrænset til nul (jf. forordning (EØF) nr. 3943/92)
- Beschränkung der Abschöpfung auf Null (Anwendung der Verordnung (EWG) Nr.3943/92)
- Εισφορά περιορισμένη στο μηδέν (εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3943/92)
- Levy limited to zero (application of Regulation (EEC) No 3943/92)
- Prélèvement limité à zéro (application du règlement (CEE) nº 3943/92)
- Prelievo limitato a zero (applicazione del regolamento (CEE) n. 3943/92)
- Heffing beperkt tot nul (toepassing van Verordening (EEG) nr. 3943/92)
- Direito nivelador limitado a zero (aplicação do Regulamento (CEE) nº 3943/92).

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3944/92

of 30 December 1992

Introducing a double checking system for monitoring certain textile products originating in Bangladesh

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4136/86 of 22 December 1986 on common rule for imports of certain textile products originating in third countries ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1539/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 thereof;

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 4136/86 provides for the possibility of consultations in case of fraud or circumvention of the provisions of agreements on textiles concluded between the European Economic Community and supplier third countries;

Whereas there is sufficient evidence to believe that large scale fraud and circumvention is taking place of the provisions of the agreement with Bangladesh especially as regards the determination of origin of textile products;

Whereas after consultations with the Bangladeshi authorities an agreement was initialled in the form of an Exchange of Letters establishing a double checking system for monitoring the shipments of textile goods of categories 4, 6 and 8 without, however, negotiating at this stage quantitative limits;

Whereas on 30 December 1992 the Council approved on behalf of the Community the Agreement between Bangladesh and the European Economic Community in the form of an Exchange of Letters on the introduction of a double-checking system for monitoring all exports of the above mentioned categories;

Whereas Annex VI to Regulation (EEC) 4136/86 lays down the provisions concerning the implementation of a double-checking system as well as the form and production of export licences;

Whereas in order to specify that the export documents to be issued by the Bangladeshi authorities do not refer to products submitted to restrictions, it is necessary to modify, as appropriate, the export documents;

Whereas the introduction of the double-checking system should not prevent the importation into the Community of shipments of products for the categories 4, 6 and 8 which were shipped from Bangladesh before the date of entry into force of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Without prejudice to the provision of Article 2, imports into the Community of the category of products originating in Bangladesh and specified in the Annex 1 hereto shall be subject, until 31 December 1992, to the double-checking system described in Annex VI to Regulation (EEC) No 4136/86.

Article 2

Products referred to in Article 1 shipped from Bangladesh to the Community before the date of entry into force of this Regulation and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a bill of lading or other transport document proving that shipment actually took place before that date.

Article 3

The export licence form attached to Annex VI to Regulation 4136/86 is replaced for the purposes of this Regulation by the form specified in the Annex II hereto.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1986, p. 42.

⁽²⁾ OJ No L 163, 17. 06. 1992, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1992.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX I

Category	CN-code 1993	Description	Member State
4	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Shirts, T-shirts, lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers (other than of wool of fine animal hair), undervests and the like, knitted or crocheted	EEC
6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Men's or boy's woven breeches, shorts other than swimwear and trousers (including slacks); women's or girls' woven trousers and slacks of wool, of cotton or of man-made fibres; lower parts of traksuits with lining, other than category 16 or 29, of cotton or of man-made fibres.	EEC
8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Men's or boy's shirts, other than knitted or crocheted, of wool, cotton or man-made fibres.	EEC

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No BD
	3 Export year Année d'exportation	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products) LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)		
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity ⁽¹⁾ Quantité ⁽¹⁾	12 FOB Value ⁽²⁾ Valeur FOB ⁽²⁾
		13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté économique européenne et la République populaire du Bangladesh.	
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À, on — le (Signature) (Stamp — Cachet)		

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight —
Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(²) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.